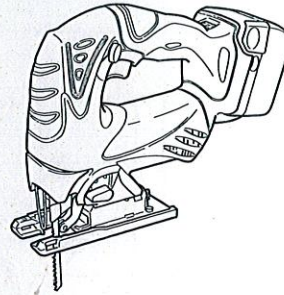


# HITACHI

Batteridreven Sticksåg  
Akku stiksav  
Stikksag Elektrisk slagboremaskin  
Akkupistosaha  
Cordless Jig Saw

## CJ 14DSL

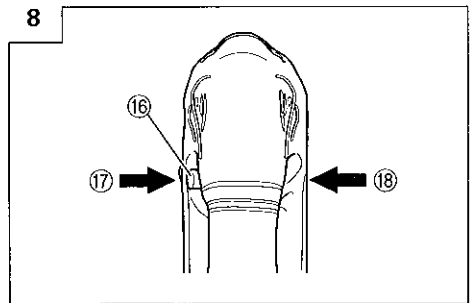
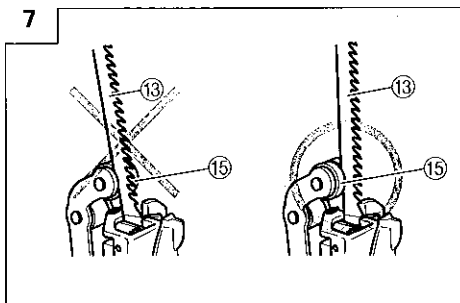
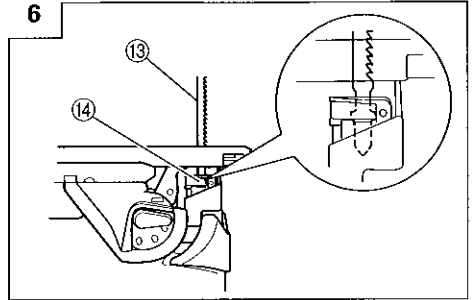
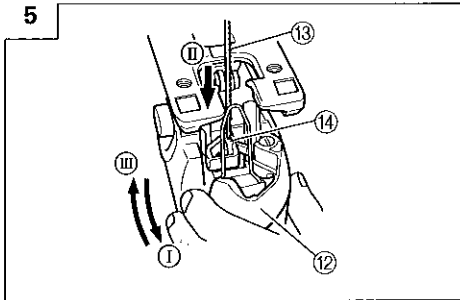
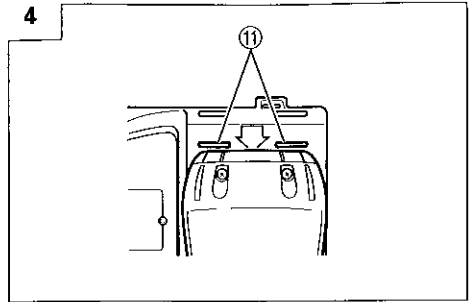
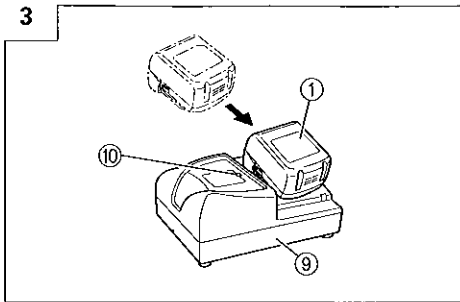
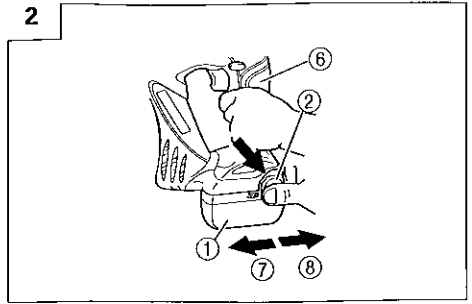
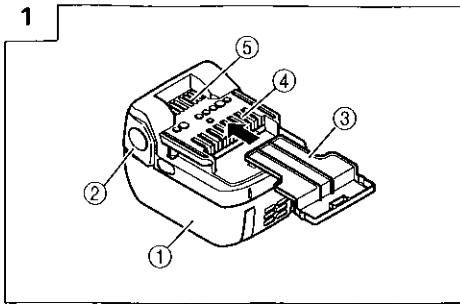


Läs igenom bruksanvisningen noga före verktygets användning.  
Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.  
Les grundig og forstå anvisningene før bruk.  
Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.  
Read through carefully and understand these instructions before use.

Bruksanvisning  
Brugsanvisning

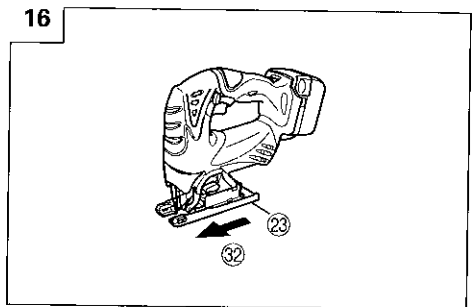
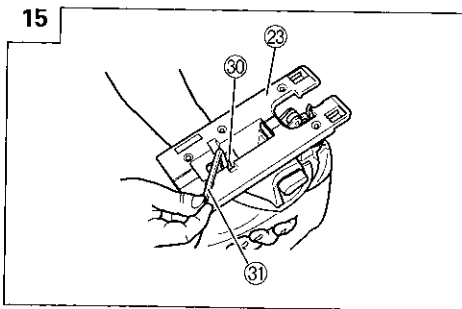
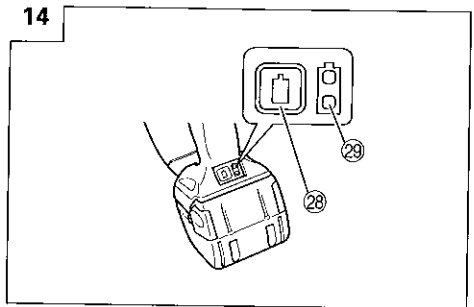
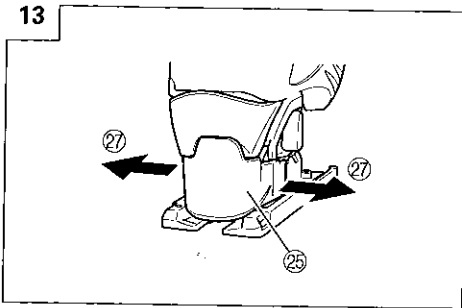
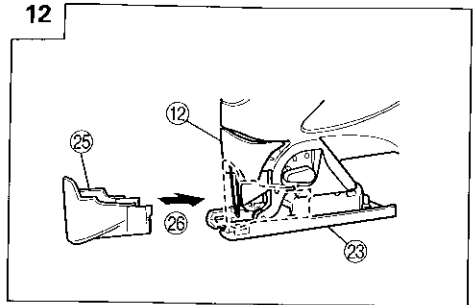
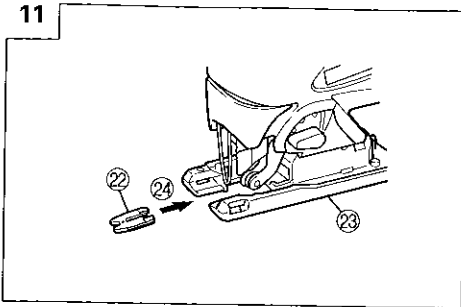
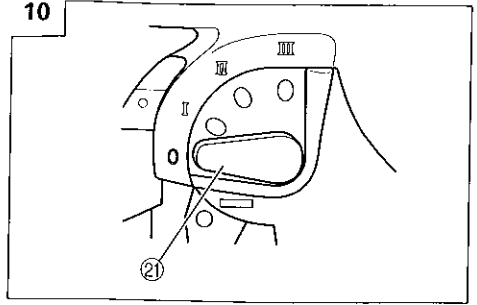
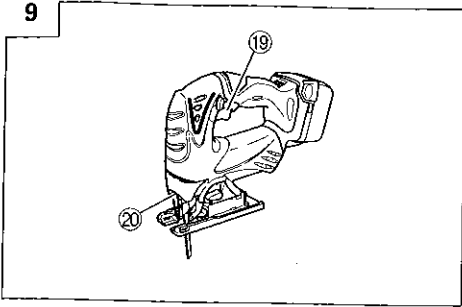
**HYRES-MASKINER**  
**ÖRNSKÖLDSVIK**  
TRÄDGÅRDSGATAN 1      0660-70380

Medlem av  
**HYREX**  
**KEDJAN** ki



|   | Svenska                           | Dansk                            | Norsk                      |
|---|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| ① | Uppladdningsbart batteri          | Genopladeligt batteri            | Oppladbart batteri         |
| ② | Lås                               | Smæklås                          | Spærrehåke                 |
| ③ | Batteriskydd                      | Batteridæksel                    | Batteri deksel             |
| ④ | Poler                             | Terminaler                       | Tilkoblingspunkter         |
| ⑤ | Ventilationshåll                  | Ventilationsåbninger             | Ventilasjons hull          |
| ⑥ | Handtag                           | Håndtag                          | Håndtak                    |
| ⑦ | Passa in                          | Ilæg                             | Sett i                     |
| ⑧ | Dra ut                            | Træk ud                          | Dra ut                     |
| ⑨ | Laddare                           | Opladeapparat                    | Lader                      |
| ⑩ | Indikeringslampe för laddningstid | Indikatorlampe for opladningstid | Indikatorlampe for ladetid |
| ⑪ | Ledning                           | Linje                            | Linje                      |
| ⑫ | Spak                              | Arm                              | Spak                       |
| ⑬ | Sågblad                           | Klinge                           | Sagblad                    |
| ⑭ | Bladhållare                       | Klingeholder                     | Bladholder                 |
| ⑮ | Styrvals                          | Hjulanslag                       | Ledevalse                  |
| ⑯ | Låsfrigöringsknapp                | Lås-fra-knap                     | Opphev sperre knapp        |
| ⑰ | Låst                              | Lås                              | Lås                        |
| ⑱ | Fri                               | Fri                              | Fri                        |

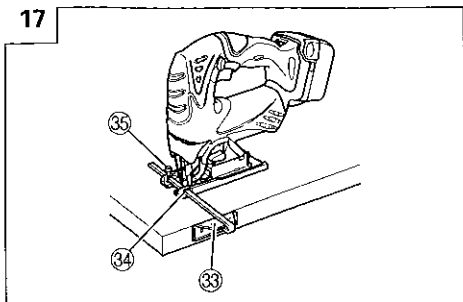
|   | Suomi                 | English                      |
|---|-----------------------|------------------------------|
| ① | Ladattava paristo     | Rechargeable battery         |
| ② | Salpa                 | Latch                        |
| ③ | Akun kansi            | Battery cover                |
| ④ | Navat                 | Terminals                    |
| ⑤ | Tuuletusaukot         | Ventilation holes            |
| ⑥ | Kahva                 | Handle                       |
| ⑦ | Paina sisään          | Insert                       |
| ⑧ | Ottaa ulos            | Pull out                     |
| ⑨ | Laturi                | Charger                      |
| ⑩ | Latausajan merkkivalo | Charging time indicator lamp |
| ⑪ | Viiva                 | Line                         |
| ⑫ | Vipu                  | Lever                        |
| ⑬ | Terä                  | Blade                        |
| ⑭ | Terän pidin           | Blade holder                 |
| ⑮ | Rulla                 | Roller                       |
| ⑯ | Lukituspainike        | Lock-off button              |
| ⑰ | Lukitse               | Lock                         |
| ⑱ | Vapauta               | Free                         |



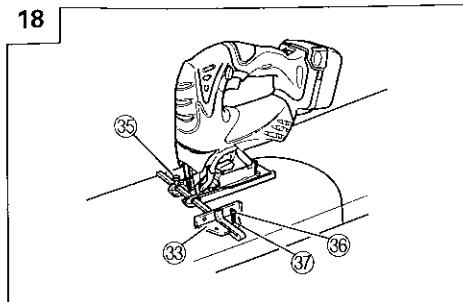
|    | Svenska                                  | Dansk                                   | Norsk                                       |
|----|--|---|---|
| 12 | Spak                                     | Arm                                     | Spak  |
| 19 | Brytare                                  | Skift                                   | Bryter                                      |
| 20 | LED ljuset                               | LED lyset                               | Indikatorlyset                              |
| 21 | Omkopplare                               | Omskifter                               | Omkopler                                    |
| 22 | Spånskydd                                | Splintskærm                             | Splintvern                                  |
| 23 | Bottenplatta                             | Base                                    | Sagfot                                      |
| 24 | Passa in                                 | Ilæg                                    | Sett i                                      |
| 25 | Spånhuva                                 | Spånfanger                              | Sponhette                                   |
| 26 | Passa in                                 | Ilæg                                    | Sett i                                      |
| 27 | Öppen                                    | Åbn                                     | Åpne  |
| 28 | Knapp för kvarvarande batteri            | Indikatorkontakt for resterende batteri | Indikatorbryter for gjenværende batterinivå |
| 29 | Indikeringslampe för kvarvarande batteri | Indikatorlampe for resterende batteri   | Indikatorlampe for gjenværende batterinivå  |
| 30 | Bult på bottenplatta                     | Basebolt                                | Verktøysfotbolt                             |
| 31 | Sexkantnyckel                            | Sekskantnøgel                           | Sekskantnøkkel                              |
| 32 | Framåt                                   | Fremad                                  | Forover                                     |

|    | Suomi                                  | English                            |
|----|--|------------------------------------|
| 12 | Vipu                                   | Lever                              |
| 19 | Kytkin                                 | Switch                             |
| 20 | LED-valon                              | LED light                          |
| 21 | Säätönuppi                             | Change knob                        |
| 22 | Sirpalesuoja                           | Splinter guard                     |
| 23 | Jalusta                                | Base                               |
| 24 | Paina sisään                           | Insert                             |
| 25 | Lastusuojus                            | Chip cover                         |
| 26 | Paina sisään                           | Insert                             |
| 27 | Avaa                                   | Open                               |
| 28 | Jäljellä olevan latauksen merkkikytkin | Remaining battery indicator switch |
| 29 | Jäljellä olevan latauksen merkivalo    | Remaining battery indicator lamp   |
| 30 | Jalustan pultti                        | Base bolt                          |
| 31 | Kuusikulmainen ruuviavain              | Hexagonal bar wrench               |
| 32 | Eteenpäin                              | Forward                            |

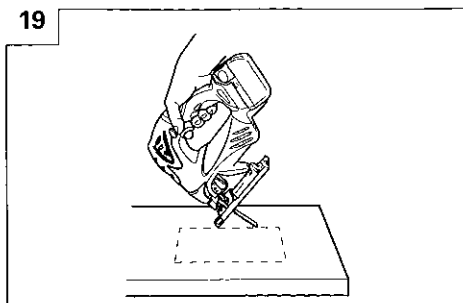
17



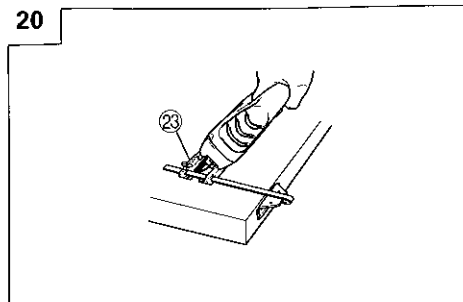
18



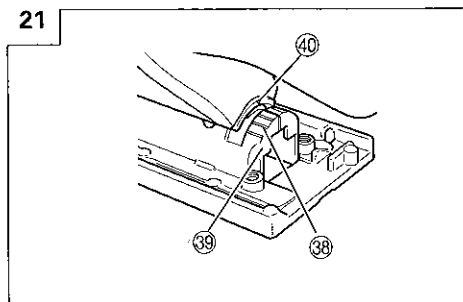
19



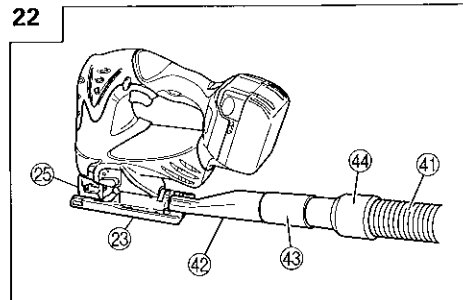
20



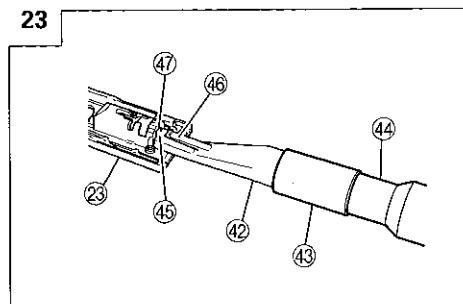
21



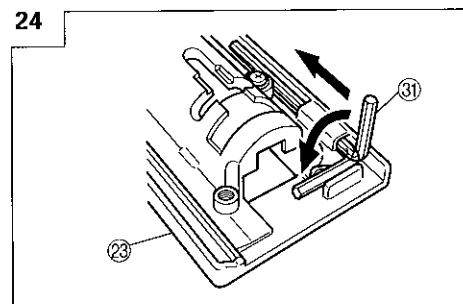
22



23







24



|    | Svenska              | Dansk                | Norsk                |
|----|----------------------|----------------------|----------------------|
| 23 | Bottenplatta         | Base                 | Sagfot               |
| 25 | Spånhuva             | Spånfanger           | Sponhette            |
| 31 | Sexkantnyckel        | Sekskantnøgel        | Sekskantnøkkel       |
| 33 | Styrare              | Parallelstyr         | Fører                |
| 34 | Fästhål              | Tilbehørshul         | Monteringshull       |
| 35 | M5 bult              | M5 bolt              | M5-bolt              |
| 36 | Spik eller skruv     | Søm eller skrue      | Spiker eller skrue   |
| 37 | Hål på styrare       | Hul i styr           | Førerhull            |
| 38 | Skala                | Skala                | Skala                |
| 39 | Halvcirkelformad del | Halvcirkelformet del | Halvsirkelformet del |
| 40 | ▽-märke              | ▽-märke              | ▽-merke              |
| 41 | Uppsamlare           | Støvsuger            | Støvsuger            |
| 42 | Dammsamlare          | Støvsoppsamler       | Støvsamler           |
| 43 | Adapter              | Adapter              | Adapter              |
| 44 | Intag                | Tud                  | Støvsugersnute       |
| 45 | Bakre hål            | Hul bagpå            | Bakre hull           |
| 46 | Hake                 | Klo                  | Krok                 |
| 47 | Nagg                 | Udskæring            | Hakk                 |

|    | Suomi                     | English              |
|----|---------------------------|----------------------|
| 23 | Jalusta                   | Base                 |
| 25 | Lastusuojus               | Chip cover           |
| 31 | Kuusikulmainen ruuviavain | Hexagonal bar wrench |
| 33 | Opastin                   | Guide                |
| 34 | Kiinnitysaukko            | Attachment hole      |
| 35 | M5 pultti                 | M5 bolt              |
| 36 | Naula tai ruuvi           | Nail or screw        |
| 37 | Opastinaukko              | Guide hole           |
| 38 | Asteikko                  | Scale                |
| 39 | Puolilympyräosa           | Semi-circular part   |
| 40 | ▽-merkki                  | ▽-mark               |
| 41 | Imuri                     | Cleaner              |
| 42 | Pölyn kerääjä             | Dust collector       |
| 43 | Sovitin                   | Adapter              |
| 44 | Suulake                   | Nose                 |
| 45 | Taka-aukko                | Rear hole            |
| 46 | Koukku                    | Hook                 |
| 47 | Lovi                      | Notch                |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|   | <p><b>Symboler</b><br/> <b>⚠ VARNING</b><br/>         Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.</p>  | <p><b>Symboler</b><br/> <b>⚠ ADVARSEL</b><br/>         Det följande viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.</p>   | <p><b>Symboler</b><br/> <b>⚠ ADVARSEL</b><br/>         Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.</p>   |
|    | <p><b>Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.</b><br/>         Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.</p>   | <p><b>Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.</b><br/>         Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarselne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.</p>  | <p><b>Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.</b><br/>         Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.</p>   |
|    | <p>Gäller endast EU-länder<br/>         Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!<br/>         Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>                         | <p>Kun for EU-lande<br/>         Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!<br/>         I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>   | <p>Kun for EU-land<br/>         Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!<br/>         I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p> |
|   | <p><b>Symbolit</b><br/> <b>⚠ VAROITUS</b><br/>         Seuraavassa on näytetty koneessa käytetty symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen ennen kuin aloitat koneen käytön.</p>   | <p><b>Symbols</b><br/> <b>⚠ WARNING</b><br/>         The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>   |   |
|   | <p><b>Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.</b><br/>         Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.</p>  | <p><b>Read all safety warnings and all instructions.</b><br/>         Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</p>   |   |
|  | <p>Koskee vain EU-maita<br/>         Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana!<br/>         Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.</p> | <p>Only for EU countries<br/>         Do not dispose of electric tools together with household waste material!<br/>         In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p> |   |



## ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

### ⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

#### 1) Säkerhet på arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.  
*Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.*
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.  
*Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.  
*Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.*

#### 2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.  
Modifiera aldrig stickproppen.  
Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.  
*Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.*
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmelement, spisar och kylskåp.  
*Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.*
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.  
*Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.*
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.  
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.  
*Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.*
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.  
*Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.*
- Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.  
*Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.*

#### 3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.  
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholphäverkad eller har tagit mediciner.  
*Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.*

- Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.

*Skyddsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.*

- Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömskållan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.

*Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.*

- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.

*En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.*

- Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.

*På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.*

- Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.

*Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.*

- Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.

*Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.*

#### 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg

- Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.

*Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.*

- Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.  
*Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.*

- Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.

*Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.*

- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.

*Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.*

- Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.

*Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.*

*Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.*

- f) Håll skärverktygen skarpa och rena.  
*Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäregggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.*
- g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.  
*Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.*
- 5) Användning och vård av batteriverktyg
- a) Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.  
*En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.*
- b) Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.  
*Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.*
- c) När ett batteri inte används förvara det fränskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.  
*Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.*
- d) Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.  
*Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.*
- 6) Service
- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.  
*Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.*

#### FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

- Håll barn och bräckliga personer på avstånd.  
När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

#### ATT OBSERVERA ANGÅENDE DEN BATTERIDRIVNA STICKSÄGENS HANTERING

1. Temperaturen vid batteriuppladdningen skall ligga omkring 0°C - 40°C.  
Om batteriet laddas i en temperatur som underskrider 0°C, kan det resultera i överladdning som kan skada verktyget. Batteriet bör inte laddas i temperaturer som överstiger +40°C.  
Den lämpligaste uppladdningstemperaturen ligger mellan +20°C och +25°C.
2. Använd inte laddningsaggregatet kontinuerligt. Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.
3. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
4. Ta aldrig isär varken det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
5. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts. Det resulterar i hög elektrisk spänning och överhettning, som kan skada batteriet.
6. Se till att batteriet inte fattar eld, så att det exploderar.
7. Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål. Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.
8. Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor. Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren.
9. Laddningsaggregatet skadas när du använder ett urladdat batteri.
10. Motor överbelastas, när sågen alltid drivs med lågt varvtal vilket kan medföra att motorn börjar kärva. Lakta försiktighet under arbetets gång så att bladet inte fastnar i arbetsstycket. Anpassa alltid bladshastigheter till arbetsmaterialet för att kunna garantera bästa möjliga resultat vid sågning.

#### VARNING FÖR LITUMJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning. I händelse av 1 och 2 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn.  
I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Därefter kan du fortsätta igen.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

#### VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att spån och smuts inte samlas på batteriet.
- Vid arbete se till att spån och smuts inte faller på batteriet.
- Se till att eventuellt spån och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
- Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för spån och smuts.
- Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt spån och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbart skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteriet med polerna omvända.
5. Anslut inte direkt till ett elektriskt uttag eller uttaget för cigarettändare i en bil.
6. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.

- Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
- Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högtrycksbehållare.
- Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
- Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
- Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.

**OBSERVERA**

- Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp.  
Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.

**TEKNISKA DATA****Batteridriven sticksåg**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Modell                   | CJ14DSL   |
| Spänning                 | 14,4V   |
| Max. skärddjup           | Trä 135 mm<br>Mjukt kolstål 10 mm                 |
| Tomgångsvarvtal          | 0-2400 min <sup>-1</sup>                          |
| Slaglängd                | 26 mm   |
| Min skärredie            | 25 mm   |
| Uppladdningsbart batteri | BSL1430: Li-ion batteri, 14,4 V (3,0 Ah 8 celler) |
| Vikt                     | 2,3 kg  |

**Laddningsaggregat**

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Modell            | UC18YRSL    |
| Laddningsspänning | 14,4 V 18 V |
| Vikt              | 0,6 kg      |

**STANDARD TILLBEHÖR**

|                    |  |
|--------------------|--|
| CJ14DSL<br>(2LSCK) | ① Sågblad (Nr. 41) ..... 1<br>Se Tabell 5 beträffande sågbladens användning. |
|                    | ② Sexkantnyckel ..... 1  |
|                    | ③ Spånskydd ..... 1  |
|                    | ④ Spånhuva ..... 1   |
|                    | ⑤ Laddningsaggregat ..... 1  |
|                    | ⑥ Batteri ..... 2  |
|                    | ⑦ Väska av plastik ..... 1   |
|                    | ⑧ Batteriskydd ..... 1   |
| CJ14DSL<br>(NN)    | Utan laddningsaggregat, batteri, väska av plastik och batteriskydd           |

Rätt till ändringar av standard tillbehör förbehålles.

**VARNING**

Om ett elektriskt ledande föremål vidrör polerna på litiumjonbatteriet kan en kortslutning uppstå vilket kan leda till brand. Observera följande vid förvaring av batteriet.

- Placera inte elektriskt ledande skär, spikar, stålvarjrar, kopparvarjrar eller andra varjrar i förvaringslådan.
- Antingen installera batteriet i det elektriska verktyget eller förvara det säkert genom att tryck in det i batteriskyddet till dess att ventilationshålen döljs för att förebygga kortslutning. (Enligt Bild 1).

**EXTRA TILLBEHÖR ... Säljes separat**

- Olika typer av sågblad  
Se Tabell 5 beträffande sågbladens användning
  - Styrare
  - Nedre bottenplatta
  - Sågspånssanlarsats
- Rätt till ändringar av extra tillbehör förbehålles.

**ANVÄNDNINGSSOMRÅDE**

- Sågning av timmer och sågning av hål i timmer
- Sågning av mjuk kolstålplåt, aluminiumplåt och kopparplåt
- Sågning av plastmaterial, som t.ex. fenolharts och vinylklorid
- Sågning av tunna och mjuka byggmaterial
- Sågning av rostfria stålplåtar (genom att använda sågbladen 97)

**HUR DU DEMONTERAR/MONTERAR BATTERIET**

- Demontering av batteriet  
Håll fast i handtaget och tryck på batterilåset för att ta bort batteriet (Bild 2).

**VARNING**

Se till att batteriet inte kortsluts.

**2. Montering av batteriet**

Sätt i batteriet så att batteripolerna vänds åt rätt håll (Enligt Bild 2).

**BATTERILADDNING**

Före användning av den batteridrivna sticksågen bör batterierna laddas på följande sätt.

**1. Anslut laddarens nätkabel till ett nätuttag**

Signallampen på laddaren blinkar i rött (med ensekunds intervaller) efter nätkabelns anslutning.

**2. Sätt i batteriet i laddaren.**

Sätt i batteriet ordentligt i laddaren så att strecket blir synligt, se Fig. 3, 4.

**3. Laddning**

Laddningen sätts igång efter batteriets isättning i laddaren. Signallampen lyser i rött. Så fort batteriet har laddats upp helt blinkar signallampen i rött (med ensekunds intervaller). (Se Tabell 1)

**(1) Hur signallampen lyser/blinkar till**

Hur signallampen lyser/blinkar till före laddningsstart, under pågående laddning och efter slutförd laddning visas i nedanstående Tabell 1.

**Tabell 1**

|   |                           | Signallampans indikationer |  |   |
|---|---------------------------|----------------------------|--|---|
| Indikeringslampan lyser eller blinkar rött. | Före laddning             | Blinkar                    | Lyser 0,5 sekund. Lyser inte 0,5 sekund. (släckt 0,5 sekund) |   |
|   | Under pågående laddning   | Lyser                      | Lyser ihållande  |   |
|   | Laddningen fullbordad     | Blinkar                    | Lyser 0,5 sekund. Lyser inte 0,5 sekund. (släckt 0,5 sekund) |   |
|   | Går inte att ladda        | Flimrar                    | Lyser 0,1 sekund. Lyser inte 0,1 sekund. (släckt 0,1 sekund) | Fel i batteriet eller laddaren  |
| Indikeringslampan lyser grönt.              | Överhettad beredskapsläge | Lyser                      | Lyser ihållande  | Batteriet överhettat. Kan inte ladda (laddning kommer att börja när batteriet svalnat). |

**(2) Angående de laddningsbara batteriernas temperaturer**

Temperaturerna för laddningsbara batterier visas i Tabell 2, och batterier som blivit varma skall svalna innan de laddas igen.

**Tabell 2 Laddning av batterier som blivit för varma**

| Laddningsbara batterier | Temperaturer vid vilka batterierna kan laddas |
|-------------------------|---|
| BSL1430                 | 0°C – 40°C                                    |

**(3) Beträffande laddningstiden**

Laddningstiden kommer att vara enligt vad som visas i Tabell 3, i förhållande till laddare och batteri.

**Tabell 3 Laddningstid (Vid 20°C)**

| Batteri | Laddare | UC18YRSL |
|---------|---------|----------|
|         | BSL1430 |          |

**ANMÄRKNING:**

Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.

**4. Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget.****5. Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren.****ANMÄRKNING:**

Efter användning skall du först ta ut batterierna ur laddaren och sedan förvara dem på lämpligt sätt.

**Hur batteriets brukstid förlängs****(1) Ladda upp batteriet innan det laddats ur helt.**

Vid första tendensen till att uteffekten hos det batteridrivna verktyget blivit lägre, måste arbetet avbrytas och batteriet laddas upp. Vid fortsatt drift, så att batteriet laddas ur och inte längre leder elektrisk spänning, kan batteriet skadas och dess livslängd bli kortare.

**(2) Ladda inte upp varma batterier.**

Ett laddningsbart batteri är varmt efter att det använts. Om ett sådant batteri laddas upp genast efter batteriets bruk, försämras de kemiska ämnena i batteriet varvid batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet först svalna. Ladda upp det först efter att det svalnat.

**VARNING:**

- När batteriladdaren använts kontinuerligt blir den varm och kan därmed vara orsaken till felet. Låt den vila 15 minuter mellan laddningarna
- Om batteriet laddas när det är varmt, på grund av batteriets frekventa användning eller p.g.a. solljus, lyser pilotlampan grönt. Batteriet laddas inte. Låt i sådana fall batteriet svalna före laddning.
- Om signallampen flimrar i rött (med 0,2-sekunders intervaller) måste batteriets isättningsöppning kontrolleras för främmande ämnen, som måste tagas bort. När det inte finns några främmande ämnen i isättningsöppningen är det troliga felet fel i batteriet eller i laddaren. För såväl batteriet som laddaren till Hitachis representant för kontroll.

## INNAN ANVÄNDNING

### 1. Förberedelser före arbetsstart och kontroll av arbetsplats

Kontrollera att arbetsplatsen uppfyller de krav som ställs enligt säkerhetsföreskrifter.

### 2. Batteriets kontroll

Kontrollera att batteriets isättning i verktyget har skett på korrekt sätt. Slarvigt isättning kan medföra risk för olycksfall beroende på att batteriet faller ut ur verktyget.

### 3. Dammbildning under arbete

*Dammet som produceras under normal användning kan påverka hälsan. En av dessa åtgärder rekommenderas.*

#### a) använd dammskydd

#### b) använd utrustning för extern dammuppsamling

Vid användning av extern utrustning, anslut hylsan till slangen från dammuppsamlaren. (Bild 23)

### 4. Byte av sågblad

- (1) Öppna spaken tills det tar stopp. (Bild 5-pil I)
- (2) Ta ur det isatta bladet.
- (3) För in det nya bladet ända till botten av sågbladshållaren. (Bild 5-pil II)
- (4) Stäng spaken. (Bild 5-pil III)

#### VARNING:

- Se till att stänga av (OFF) strömmen och dra ur batteriet från apparaten vid byte av blad.
- Öppna inte spaken när kolven rör sig.

#### ANMÄRKNING:

- Kontrollera att utbuktningarna på sågbladet är ordentligt inskjutna i sågbladshållaren. (Bild 6)
- Kontrollera att sågbladet är placerat mellan spårn på valsen. (Bild 7)

### 5. Knappfunktioner (Bilderna 8 och 9)

- Sågen är utrustad med en låsfrigöringsknapp på ovasidan av handtaget för att förebygga att motorn slås på av misstag. Genom att trycka in låsfrigöringsknappen till låst läge kan knappen inte tryckas in. Genom att trycka in låsfrigöringsknappen till olåst läge kan knappen tryckas in och motorn köras.
- Antal slag för bladet kan justeras till mellan 0 och 2400 slag/minut beroende på hur mycket knappen trycks in. Vidare, genom att släppa knappen aktiveras en broms som stannar bladet omedelbart.
- När knappen intryckt kommer en LED-lampa att tändas för belysa bladets ände. Denna lampa släcks när knappen släpps.

#### OBSERVERA

- Se alltid till att trycka in låsfrigöringsknappen till låst läge när sågen inte används.
- Titta inte direkt in i ljuset från LED-lampen. Fortlöpande och direkt utsättning för ljuset från LED-lampen kan skada dina ögon.

### 6. Inställning av sågbladets omlöppsbana

- (1) Figursågen kan användas till s.k. omlöppssågning, där sågbladet rör sig både framåt och bakåt och uppåt och nedåt. Ställ den omkopplare som visas på Bild 10 i läget "0" för att ställa in den minsta omlöppsbanan (dvs. sågbladet rör sig då endast upp och nedåt). Omlöppsbanan kan ställas in i fyra olika steg genom inställning från läget "0" till läget "III".

- (2) Använd en mindre omlöppsbana vid omlöppssågning i hårda material som t.ex. vid sågning av stålplåtar och liknande material. Vid sågning i mjuka material som t.ex. timmer, plastmaterial och liknande kan en större omlöppsbana användas så att arbetet blir effektivare. Vid precisionsågning skall en mindre omlöppsbana användas.

### 7. Sågning av rostfria stålplåtar

Denna figursåg kan såga i rostfri stålplåt vid användning av sågblad 97. Läs noggrant igenom "Att observera vid sågning av rostfria stålplåtar" beträffande korrekt användning.

### 8. Spånhuva

Användning av spånhuva vid sågning i trämaterial reducerar splittring i de sågade ytorna. Sätt i spånhuvan i utrymmet på bottenplattan och skjut den framåt tills det tar stopp. (Se Bild 11)

### 9. Spånhuva

Spånhuva förhindrar spån från att flyga iväg och förbättrar effektiviteten hos dammsamlaren.

För in spånhuvan mellan bottenplattan och spaken, tryck lätt tills den kommer på plats. (Bild 12)

Vid borttagning av spånhuvan, håll i knappens båda sidor och öppna något tills den kan tas bort från figursågen. (Bild 13)

#### ANMÄRKNING:

Det kan hända att spånhuva mottaras vid sågning i metall.

### 10. Nedre bottenplatta

Genom att använda den nedre bottenplattan (gjord av stål) minskas nötningen på aluminiumbottenplattan, särskilt vid sågning av metall.

Genom att använda den nedre bottenplattan (tillverkad av harts) reduceras repor i skärytan. Fäst den nedre bottenplattan på bottenplattans undersida med hjälp av medföljande 4 skruvar.

### 11. Om indikeringen för kvarvarande batteri

När knappen för kvarvarande batteri trycks in kommer indikeringslamporna att lysa upp och indikera hur mycket som finns kvar. (Fig. 14)

När knappen för kvarvarande batteri släpps kommer indikeringslamporna att slockna. Tabell 4 visar statusen på indikeringen och hur mycket energi som finns kvar i batteriet.

Tabell 4

| Lampstatus  | Kvarvarande energi   |
|---|--|
|  | Det finns tillräckligt med energi kvar i batteriet.                      |
|  | Hälften av batteriets energi är förbrukad.                               |
|  | Batteriet är nästan helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt. |

Eftersom indikeringen för kvarvarande energi kan skilja sig beroende på omgivningstemperaturen och batterikarakteristiken bör detta embertar ses som en referens.

#### OBS:

- Utsätt inte indikeringspanelen för hårda stötar och skada det ej.
- Det kan leda till problem.
- För att spara batteri kommer indikeringslamporna bara att lysa medan knappen hålls intryckt.

**SÅGNING****VARNING:**

- Se till att bottenplattans yta sitter fast ordentligt i arbetsstycket under pågående sågning för att förhindra rubbning av sågbladet, skador och grov förslitning av kolven.
- Såga aldrig trästycken vilkas tjocklek överstiger 10 mm eller metallplåtar som är tjockare än 1 mm vid låg hastighetsinställning.

**1. Rätlinjig sågning**

Vid sågning i rak linje skall en rak linje ritas upp och sågen föras längs den linjen. Om en styrare (säljs separat) används, är det möjligt att såga exakt efter den raka linjen.

- (1) Lossa på bottenplattans bult med sexkantnyckeln som sitter på bottenplattan. (Bild 15)
- (2) Flytta bottenplattan framåt så långt det går (Bild 16) och dra åt bottenplattans bult igen.
- (3) Sätt fast styraren genom att dra den igenom fästhållet på bottenplattan och dra åt M5 bulten. (Bild 17)
- (4) Ställ in omlöppspositionen på "0".

**ANMÄRKNING:**

Ställ alltid in omlöppspositionen på "0" vid användning av styrskenan för att säkerställa noggrann sågning. (Bild 17)

**2. Kroklinjig sågning**

För maskinen långsammare under sågning av små cirkelbågar. Om maskinen förs för snabbt, kan sågbladet brista.

**3. Sågning i cirklar och bågar**

Styraren är till stor hjälp även vid cirkelsågning. Efter att ha satt fast styraren på samma sätt som beskrivs ovan, sätt i en spik eller skruv i arbetsstycket genom hålet på styraren. Använd därefter detta som en axel vid sågning. (Bild 18)

**ANMÄRKNING:**

Cirkelsågning måste göras med sågbladet ungefärligen vertikalt riktat mot bottenytan av bottenplattan.

**4. Sågning av metall**

- (1) Ställ in omlöppspositionen på "0" eller "1".
- (2) Skär materialet med mellan hastighet.
- (3) Använd alltid en lämplig skärvätska (spindelolja, tvållösning e.dyl.). Stryk fett på arbetsstyckets baksida, om ingen lämplig skärvätska finns tillgänglig.

**5. Sågning av hål**

- (1) I timmer  
Rikta sågbladet enligt timrets masurering och såga stegvis tills hålet är sågat i timrets mittpunkt enligt. (Bild 19)

**(2) I andra material**

När ett fyrkantigt hål skall sågas i annat material: Använd en borr eller ett liknande verktyg för att borra ett förhål i materialet, och börja sågningen från det hålet.

**6. Sågning vinkel**

Bottenplattan kan vridas åt båda sidorna maximalt 45° för vinkelsågning. (Bild 20)

- (1) Lossa på bottenplattans bult med sexkantnyckeln som sitter på bottenplattan och flytta bottenplattan framåt så långt det går. (Bild 15, 16)
- (2) Rikta in skålen (från 0 grader till 45 grader i steg om 15 grader) på den halvcirkelformade delen av basplattan mot märket (▽) på växellådan. (Bild 21)

- (3) Dra åt M5 bulten igen. (Bild 18)
- (4) Ställ in omlöppspositionen på "0".

**ANMÄRKNING:**

Vinkelsågning kan inte göras med påsatt spånhuva eller dammsamlare.

**ANSLUTNING TILL UPPSAMLARE**

Genom att ansluta till en uppsamlare (säljs separat) via dammsamlaren (säljs separat) och adaptern (säljs separat), kan det mesta av dammet samlas upp.

- (1) Ta bort sexkantnyckeln från bottenplattan.
- (2) Flytta bottenplattan framåt så långt det går. (Bild 15, 16)
- (3) Sätt på spånhuva.
- (4) Anslut dammsamlaren till adaptern. (Bild 22)
- (5) Anslut adaptern till intaget på uppsamlaren. (Bild 22)
- (6) För in dammsamlaren i det bakre hålet på bottenplattan tills haken fastnar i nagget. (Bild 23)
- (7) Tryck på haken för att ta bort dammsamlaren.

**ANMÄRKNING:**

Använd även dammskydd om sådant finns tillgängligt.

**ATT OBSERVERA VID SÅGNING AV ROSTFRIA STÅLPLÅTAR****VARNING:**

Se till att bottenplattans yta sitter fast ordentligt i arbetsstycket under pågående sågning för att förhindra rubbning av sågbladet, skador och grov förslitning av kolven.

Ställ in sågbladet enligt nedanstående anvisningar för sågning av rostfria stålplåtar:

**1. Inställning av sågbladets hastighet**

| Sågblad | Arbetsmaterialets tjocklek | Hastighet       |
|---------|----------------------------|-----------------|
| Nr. 97  | 1,5 – 2,5 mm               | Mellanhastighet |

**ANMÄRKNING:**

Ju högre sågbladets hastighet blir, desto fortare sågas materialet, men detta förkortar också sågbladets livslängd. När sågbladets hastighet är lägre tar sågningen längre tid i anspråk, men samtidigt förlängs sågbladets praktiska livslängd.

**2. Ställ in läget "0" vid omlöppsågning****ANMÄRKNING:**

Använd skärolja (äka skärolja) vid sågning för att förlänga sågbladets praktiska livslängd.

**VAL AV SÅGBLAD****○ Sågblad (tillbehör)**

Det är ytterst viktigt att välja rätt sågblad beroende på typen och tjockleken av det material som skall sågas så att både arbetseffektiviteten och arbetsresultatet blir de bästa möjliga. Tre olika sågblad medföljer sågen som standard tillbehör. Sågbladets nummer är ingraverat på infattningssidan på varje blad. Välj det rätta sågbladet enligt anvisningarna i Tabell 5.

## FÖRVARING AV SEKKANTNYCKELN

Sexkantnyckeln kan förvaras på bottenplattan. (Se Bild 24)

## UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

### 1. Kontroll av sågblad

Fortsatt användning av ett slött eller skadat sågblad minskar sågningseffektiviteten och kan också överbelasta motorn. Byt ut bladet mot ett nytt så snart det börjar bil för slitet.

### 2. Kontroll av monteringskruvar

Se till att varje monteringskruv är ordentligt åtdragen. Kontrollera skruvarna med jämna mellanrum. Slarv kan resultera i olycksfall.

### 3. Motorns underhåll

Motorns lindning kan sägas utgöra maskinens hjärta. Var mycket försiktig så att lindningen inte kommer till skada och/eller utsätts för olja eller vatten.

### 4. Rengöring av höljet

När den batteridrivna sticksågen blir smutsig torka med en mjuk, torr trasa eller en trasa fuktad med tvål. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller lösningsmedel för färg eftersom de smälter plastmaterial.

### 5. Förvaring

Förvara den batteridrivna sticksågen på en plats där temperaturen inte överskrider 40° och utom räckhåll för barn.

### 6. Servicelista

#### OBSERVERA

Reparationer, modifieringar och inspektioner av Hitachi elverktyg får endast utföras av en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vi rekommenderar att denna servicelista lämnas in tillsammans med verktyget som referens, då verktyget lämnas in för reparation eller annat underhåll till en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

#### MODIFIERINGAR

Hitachis elverktyg förbättras och modifieras ständigt för att inkludera de senaste tekniska framstegen. På grund av detta kan det hända att vissa ting ändras utan föregående meddelande.

#### ANMÄRKNING:

Beroende på HITACHIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

## Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN60745 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå: 95 dB (A)

A-vägd ljudtrycksnivå: 84 dB (A)

Osäkerhet K<sub>pA</sub>: 3 dB (A)

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärdet (triax vektorsumma) har bestämts enligt EN60745.

Såga trä:

Vibrationsavgivning värde **a<sub>h</sub>**, CW = 8,0 m/s<sup>2</sup>

Osäkerhet K = 4,6 m/s<sup>2</sup>

Såga bleckplåt:

Vibrationsavgivning värde **a<sub>h</sub>**, CM = 5,2 m/s<sup>2</sup>

Osäkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## VARNING

- Värdet för vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på det sätt som verktyget är använt på.
- Se till att hitta de säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

Tabell 5 Godtagbara sågblad

| Material som skall sågas | Sågblad                                  | Nr. 1                 | Nr. 1        | Nr. 11  | Nr. 12,  | Nr. 15 | Nr. 16,          | Nr. 21  | Nr. 22  | Nr. 41  | Nr. 97           | 123X             |
|--------------------------|--|-----------------------|--------------|---------|----------|--------|------------------|---------|---------|---------|------------------|------------------|
|                          |  | (Lång)                | (Superlångt) |         | 42       |        | 46               |         |         |         |                  |                  |
| Kvalitet                 |  | Materialtjocklek (mm) |              |         |          |        |                  |         |         |         |                  |                  |
| Trä                      | General lumber                           | Under 105             | Under 135    | 10 ~ 55 | Under 20 |        |                  | 10 ~ 55 | 5 ~ 40  | 10 ~ 65 |                  |                  |
|                          | Plywood                                  |                       |              | 5 ~ 30  | Under 10 |        |                  | 5 ~ 30  | 3 ~ 20  |         |                  |                  |
| Järnplåt                 | Mjuk kolståleplå                         |                       |              |         |          | 3 ~ 6  | Under 3          |         |         |         | 2 ~ 5            | 1,5 ~ 10         |
|                          | Rostfria stålplåtar                      |                       |              |         |          |        |                  |         |         |         | 1,5 ~ 2,5        |                  |
| Icke-järnmetallplåt      | Aluminium, koppar, mässing               |                       |              |         |          | 3 ~ 12 | Under 3          |         |         |         | Under 5          |                  |
|                          | Lösramar av aluminium (tex fönsterbågar) |                       |              |         |          |        | Höjd upp till 25 |         |         |         | Höjd upp till 25 | Höjd upp till 30 |
| Plastmaterial            | Fenolharts, melaminharts, mm.            |                       |              |         |          | 5 ~ 20 | Under 6          | 5 ~ 15  | Under 6 |         | 5 ~ 15           |                  |
|                          | Vinylklorid, akrylharts, mm.             |                       |              | 5 ~ 30  | Under 10 | 5 ~ 20 | Under 5          | 5 ~ 30  | 3 ~ 20  |         | 5 ~ 15           |                  |
|                          | Polyetylenkumgummi, strolskumgummi       |                       |              | 10 ~ 55 | 3 ~ 25   | 5 ~ 25 | 3 ~ 25           | 10 ~ 55 | 3 ~ 40  |         | 5 ~ 25           |                  |
| Pappersmassa             | Kartong, wellpapp                        |                       |              | 10 ~ 55 | 3 ~ 25   |        |                  | 10 ~ 55 | 3 ~ 40  |         |                  |                  |
|                          | Hårdpapp                                 |                       |              |         |          | 3 ~ 25 | Under 6          |         |         |         | 3 ~ 25           |                  |
|                          | Fiberplattor                             |                       |              |         |          |        | Under 6          |         |         |         |                  |                  |

## ANMÄRKNING:

○ Den minsta skärradien av sågblad nr. 1 (Lång), nr. 1 (Superlångt) nr. 21, nr. 22 och nr. 41 är 100 mm.